


# Donald CHENGJU

korean to English Transla-  
tor

## CONTACT

 +82 906-680-6630

 donaldchen120990@gmail.com

 South Korea, Paju-si Gyeonggi-do.

## EDUCATION

2010 - 2014

### **Bachelor of Education (BEd)**

Cheongju University, South Korea,  
Chungcheong

2015 - 2017

### **Master of Education (MEd)**

Wright State University, United States,  
Ohio

## LINKS

<https://www.upwork.com/freelancers/~013155b1ae4b8b2b96>

## PROFESSIONAL SUMMARY

Passionate Korean-English translator with 5+ years of experience crafting accurate, culturally-sensitive translations. Skilled in CAT tools (Trados, memoQ, Smartcat) and research to bridge linguistic gaps seamlessly. Proven track record of meeting deadlines and exceeding client expectations. Seeking to leverage expertise in legal and medical domains, among others, for exciting e-commerce opportunities.

## EXPERIENCE

### **E-commerce Localization Coordinator** 2017 - 2019

#### **E-commerce Localization Coordinator, United States, California**

1. I support senior localization coordinators in managing localization projects, including coordinating with translators, reviewing translated content, and ensuring timely delivery.
2. I manage product descriptions, images, and other content on e-commerce platforms, ensuring accuracy and relevance for target markets.
3. I assist in ensuring a seamless customer experience by localizing customer support materials, such as FAQs and help guides, in multiple languages.
4. I conduct market research to identify trends and preferences in different regions, providing insights to optimize localization strategies for maximum impact.
5. I collaborate with marketing teams to localize promotional campaigns and optimize SEO strategies for different markets, driving traffic and sales on e-commerce platforms.

### **Health Localization Specialist** 2019 - 2021

#### **SDL korea, Korea, Seoul**

I support senior health localization specialists in managing translation projects, including coordinating with translators, reviewing translated content, and ensuring deadlines are met. Tools used: Translation management software like memoQ and Trados.

I ensured accurate and culturally sensitive translation of Informed Consent Forms for medical procedures, ensuring patients fully understood the risks and benefits involved.

I translated clinical research documents such as study protocols, case report forms, and patient information sheets, contributing to the advancement of medical research and patient care.

I test localized medical software to ensure linguistic accuracy and functionality, identifying and reporting any issues to the development team. Tools used: Localization testing tools, bug tracking software.

I translated a variety of medical device documents, including user manuals, specifications, and labeling, adhering to industry standards and regulations, localizing medical websites, including translating content, adapting graphics, and ensuring that the user experience is seamless for users in different markets. Tools used: Content management systems (CMS), website localization tools.

I support the localization of medical devices by translating user manuals, labeling, and packaging, ensuring compliance with regulatory requirements in different markets. Tools used: Translation memory software, regulatory compliance tools

### **Proven Korean Language Professional**

2022 - 2023

#### **McMurray Translation, Canada, Ottawa**

Lead Korean Translator and Localization Specialist: Leveraging my expertise as a Senior Korean Language Specialist at McMurray Translation in Ottawa, I excel in spearheading translation projects and ensuring precise localization for the health and technology sectors.

Expert Korean Translator and Cultural Liaison: Building on my background, I act as a cultural liaison, providing nuanced translations that resonate with Korean audiences in the realms of health and technology.

Translated Instructions for Use: I have delivered accurate translations of Instructions for Use (IFU) for medical devices, ensuring that end-users can safely and effectively utilize the products.

Provided Cultural Adaptation: I have conducted cultural adaptation of medical content to ensure translations are not only precise but also culturally relevant for the target audience, enhancing overall comprehension and adherence to medical instructions.

Seasoned Korean Language Professional and Technical Translation Specialist: Expanding on my experience at McMurray Translation, I specialize in translating technical documents in the health and technology sectors, delivering precise and industry-specific translations.

Proven Korean Language Professional and Medical Translation Specialist: With my foundation, I specialize in medical translation, ensuring that healthcare documents are accurately translated for Korean-speaking audiences.

### **Showcasing Expertise in Korean Translation Services**

2023 - 2024

#### **Korean Translation Group, Korea, Incheon**

As a content creator for a Korean translation company, my role is to craft engaging and informative content that showcases our expertise in providing high-quality translation services for insurance, economics and finance industry.

I create blog posts, articles, and social media content that highlights our specialization in various industries, including medical, legal, brand, fashion, IT, education and technology.

As a marketing content writer, through my content, I aim to educate our audience about the importance of accurate translation and the value we bring to our clients. I also create promotional materials that effectively communicate our services and differentiate us from competitors.

I collaborate closely with our translation team to understand their work and translate it into compelling stories that resonate with our audience. By staying up-to-date with industry trends and developments for the job at hand,

I ensure that our content remains relevant and valuable to our target audience and run ad content that retarget our audience.

My goal as a Senior Korean to English content creator is to raise awareness of our brand, attract new clients, and establish our company as a trusted leader in the translation industry.

## ★ SKILLS

---

Transcription	★ ★ ★ ★ ★
Interpreting	★ ★ ★ ★ ★
Language Proficiency	★ ★ ★ ★ ★
Bilingualism	★ ★ ★ ★ ★
Listening Skills	★ ★ ★ ★ ★
Localization	★ ★ ★ ★ ★
Computer Tool Literacy	★ ★ ★ ★ ★
Editing & Proofreading	★ ★ ★ ★ ★
Korean to English Translation	★ ★ ★ ★ ★
Written Communication	★ ★ ★ ★ ★
Cultural Awareness	★ ★ ★ ★ ★
Verbal Communication	★ ★ ★ ★ ★